

Déclaration de Gaoussou Gueye, au nom des signataires de l'Appel à l'action sur le point 10 de l'agenda « Intégrer la biodiversité dans la pêche et l'aquaculture »

Je suis Gaoussou Gueye, président de la CAOPA, et je parle aussi au nom des organisations de pêche artisanale signataires de l'Appel à l'action de la pêche artisanale.

Un outil essentiel de la préservation de la bio-diversité dans les zones côtières est la co-gestion. Car, qui mieux que nous, hommes et femmes de la pêche artisanale, connaissons la mer et ses secrets ? Et qui plus que nous avons intérêt à conserver ses richesses ? Nous avons à offrir nos connaissances empiriques ancestrales sur les ressources, sur les écosystèmes et sur la pêche.

Nous réclamons nos droits mais nous sommes également prêts à prendre nos responsabilités pour la gestion concertée des zones côtières, que ce soit pour des décisions sur des mesures de gestion, comme le repos biologique, ou la mise en place d'outils de lutte contre la pêche INN, comme la surveillance participative.

Dans le but de préserver cette bio-diversité, nous appelons les membres de la FAO à mettre en cogestion 100% des zones côtières, avec des cadres juridiques spécifiques définissant les rôles et les responsabilités respectifs des autorités et des communautés de pêche locales. Nous attendons de nos Etats le soutien technique et financier nécessaire et approprié pour que nos communautés s'engagent activement dans cette cogestion.

Les femmes de la pêche artisanale, peu visibles dans les opérations de capture, sont des actrices clés de la co-gestion. Dans nombreux de nos pays, elles sont présentes à toutes les étapes de la filière: pré-financement des opérations de pêche, réception, transformation et vente du poisson. A ce titre, elles ont une influence centrale sur la manière dont la pêche artisanale opère en mer. Il est donc indispensable que les systèmes de co-gestion impliquent de façon égale les femmes et les hommes des communautés de pêche artisanale.

Enfin, une cogestion efficace des zones côtières ne peut se réaliser qu'avec l'implication et la participation de professionnels de la pêche artisanale bien informés, agissant par le biais d'organisations représentatives, fonctionnant de manière transparente et démocratique.

La transparence dans la gestion, et le partage public d'informations est également un ingrédient indispensable pour que la co-gestion par les pêcheurs et les Etats devienne un instrument efficace de la préservation de la bio-diversité dans les zones côtières.

Statement by Gaoussou Gueye, on behalf of the signatories of the Call to Action on Agenda Item 10 "Integrating Biodiversity into Fisheries and Aquaculture"

I am Gaoussou Gueye, President of CAOPA, and I am also speaking on behalf of the artisanal fisheries organisations that are signatories to the Call to Action from small-scale fisheries.

An essential tool for the preservation of bio-diversity in coastal areas is co-management. For who knows the sea and its secrets better than us, the men and women of small-scale fisheries? And who better than us to conserve its riches? We have to offer our ancestral empirical knowledge of resources, ecosystems and fishing.

We claim our rights, but we are also ready to take our responsibilities for the concerted management of coastal areas, whether it be for decisions on management measures, such as biological rest, or the implementation of tools to fight IUU fishing, such as participatory monitoring.

In order to preserve this bio-diversity, we call on FAO members to put 100% of coastal areas under co-management, with specific legal frameworks defining the respective roles and responsibilities of local authorities and fishing communities. We expect from our States the necessary and appropriate technical and financial support for our communities to actively engage in this co-management.

Women in artisanal fisheries, who are not very visible in catching operations, are key players in co-management. In many of our countries, they are present at all stages of the chain: pre-financing of fishing operations, landing, processing and sale of fish. As such, they have a central influence on the way artisanal fisheries operate at sea. It is therefore essential that co-management systems involve women and men from artisanal fishing communities equally.

Finally, effective co-management of coastal areas can only be achieved with the involvement and participation of well-informed artisanal fishers, acting through representative organisations, operating in a transparent and democratic manner.

Transparency in management and public information sharing is also an indispensable ingredient for co-management by fishermen and states to become an effective instrument for the preservation of bio-diversity in coastal areas.

Declaración de Gaoussou Gueye, en nombre de los firmantes del Llamada a la Acción sobre el punto 10 del orden del día "Integración de la biodiversidad en la pesca y la acuicultura"

Soy Gaoussou Gueye, Presidente de CAOPA, y hablo también en nombre de las organizaciones de pesca artesanal firmantes de la Llamada a la Acción.

Una herramienta esencial para la preservación de la biodiversidad en las zonas costeras es la cogestión. Porque ¿quién conoce mejor el mar y sus secretos que nosotros, los hombres y mujeres de la pesca artesanal? ¿Y quién mejor que nosotros para conservar sus riquezas? Tenemos que ofrecer nuestros conocimientos empíricos ancestrales sobre los recursos, los ecosistemas y la pesca.

Reclamamos nuestros derechos, pero también estamos dispuestos a asumir nuestras responsabilidades para la gestión concertada de las zonas costeras, ya sea para la toma de decisiones sobre las medidas de gestión, como el descanso biológico, o la aplicación de herramientas de lucha contra la pesca INDNR, como la vigilancia participativa.

Para preservar esta biodiversidad, pedimos a los miembros de la FAO que pongan el 100% de las zonas costeras bajo cogestión, con marcos jurídicos específicos que definan las funciones y responsabilidades respectivas de las autoridades locales y las comunidades pesqueras. Esperamos de nuestros Estados el apoyo técnico y financiero necesario y adecuado para que nuestras comunidades participen activamente en esta gestión.

Las mujeres de la pesca artesanal, poco visibles en las operaciones de captura, son protagonistas de la cogestión. En muchos de nuestros países, están presentes en todas las fases de la cadena de valor: prefinanciación de las operaciones de pesca, recepción, transformación y venta del pescado. Como tales, tienen una influencia central en la forma en que la pesca artesanal opera en el mar. Por lo tanto,

es esencial que los sistemas de cogestión impliquen por igual a las mujeres y a los hombres de las comunidades de pescadores artesanales.

Por último, la cogestión eficaz de las zonas costeras sólo puede lograrse con la implicación y la participación de pescadores artesanales bien informados, que actúen a través de organizaciones representativas y operen de forma transparente y democrática.

La transparencia en la gestión y el intercambio de información con el público es también un ingrediente indispensable para que la cogestión por parte de los pescadores y los Estados se convierta en un instrumento eficaz para la preservación de la biodiversidad en las zonas costeras.